

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25312300									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Lamellen ordnungsgemäß an den Schienen oder Trägern befestigt sind und sich frei bewegen können.	Make sure the slats are properly attached to the rails or supports and can move freely.	Assurez-vous que les lattes sont correctement fixées aux rails ou aux poutres et peuvent bouger librement.	Assicurarsi che le lamelle siano fissate correttamente alle rotaie o alle travi e possano muoversi liberamente.	Zorg ervoor dat de latten goed vastzitten aan de rails of balken en vrij kunnen bewegen.	Asegúrese de que los listones estén correctamente sujetos a los rieles o vigas y puedan moverse libremente.	Ujistěte se, že lamely jsou správně připevněny ke kolejnicím nebo nosníkům a mohou se volně pohybovat.	Provjerite jesu li letvice ispravno pričvršćene na tračnice ili grede i mogu li se slobodno kretati.	Prepričajte se, da so letvice pravilno pritjene na tirnice ali tramove in se lahko prosto premikajo.	Győződjön meg arról, hogy a lécek megfelelően vannak rögzítve a sínekhez vagy a gerendákhoz, és szabadon mozoghatnak.
Bedienen Sie die Lamellenvorhänge vorsichtig und sanft, um Beschädigungen an den Lamellen oder der Mechanik zu vermeiden.	Operate the blinds carefully and gently to avoid damaging the slats or the mechanism.	Actionnez les stores à lamelles avec précaution et délicatesse afin d'éviter d'endommager les lamelles ou le mécanisme.	Azionare le lamelle con attenzione e delicatezza per evitare danni alle lamelle o al meccanismo.	Bedien de lamellenjaloetrieën voorzichtig en voorkom schade aan de lamellen of het mechanisme te voorkomen.	Opere las persianas de lamas con cuidado y cuidado para evitar dañar las lamas o el mecanismo.	S lamelovými roletami manipulujte opatrně a jemně, aby nedošlo k poškození lamel nebo mechanismu.	Pažljivo i nježno rukujte lamelama kako biste izbjegli oštećenje lamela ili mehanizma.	Z lamelami upravljajte previdno in nežno, da preprečite poškodbe lamel ali mehanizma.	Óvatosan és óvatosan működtesse a lamellárólókat, hogy elkerülje a lamellák vagy a mechanizmus sérülését.
Vermeiden Sie es, die Lamellen zu stark zu ziehen oder zu biegen, um Verformungen oder Brüche zu verhindern.	Avoid pulling or bending the slats too much to prevent deformation or breakage.	Évitez de trop tirer ou plier les lattes pour éviter toute déformation ou casse.	Evitare di tirare o piegare eccessivamente le doghe per evitare deformazioni o rotture.	Vermijd te veel trekken of buigen aan de lamellen om vervorming of breuk te voorkomen.	Evite tirar o doblar demasiado las lamas para evitar deformaciones o roturas.	Vyhňte se přílišnému tahání nebo ohýbání lamel, abyste zabránili deformaci nebo zlomení.	Izbjegavajte previše povlačiti ili savijati letvice kako biste spriječili deformaciju ili lom.	Izogibajte se premočnemu vlečenju ali upogibanju letvic, da preprečite deformacijo ali zlom.	Kerülje a lécek túlzott húzását vagy hajlítását, hogy elkerülje a deformációt vagy a törést.
Schützen Sie Lamellenvorhänge vor übermäßiger Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit, um Farbverblässung oder Beschädigungen des Materials zu verhindern.	Protect vertical blinds from excessive sunlight and moisture to prevent color fading or damage to the material.	Protégez les rideaux à persiennes de la lumière excessive du soleil et de l'humidité pour éviter la décoloration ou l'endommagement du matériau.	Proteggere le tende a persiana dall'eccessiva luce solare e dall'umidità per evitare che i colori sbiadiscano o danneggino il materiale.	Bescherm lamellengordijnen tegen overmatig zonlicht en vocht om kleurvervaging of schade aan het materiaal te voorkomen.	Proteja las cortinas de lamas de la luz solar excesiva y la humedad para evitar que el color se desvanezca o se dañe el material.	Chraňte žaluzie před nadměrným slunečním zářením a vlhkostí, aby nedošlo k vyblednutí barev nebo poškození materiálu.	Zaštitite zavjese s rešetkama od prekomjerne sunčeve svjetlosti i vlage kako biste spriječili blijeđenje boje ili oštećenje materijala.	Zaščitite lamelne zavese pred prekomerno sončno svetlobo in vlago, da preprečite bledenje barv ali poškodbe materiala.	Óvja a redőnyös függönyöket a túlzott napfénytől és nedvességtől, hogy elkerülje a színek fakulását vagy az anyag károsodását.
Vermeiden Sie es, Lamellenvorhänge in feuchten Umgebungen wie Badezimmer zu verwenden, es sei denn, sie sind für Feuchträume geeignet.	Avoid using vertical blinds in damp environments such as bathrooms unless they are suitable for damp rooms.	Évitez d'utiliser des stores à persiennes dans des environnements humides tels que les salles de bains, à moins qu'ils ne soient adaptés aux pièces humides.	Evitare l'uso di tende a persiana in ambienti umidi come i bagni, a meno che non siano adatte per ambienti umidi.	Vermijd het gebruik van lamellengordijnen in vochtige omgevingen zoals badkamers, tenzij ze geschikt zijn voor natte ruimtes.	Evite el uso de persianas de lamas en ambientes húmedos, como baños, a menos que sean adecuadas para cuartos húmedos.	Nepoužívejte žaluzie ve vlhkém prostředí, jako jsou koupelny, pokud nejsou vhodné do vlhkých místností.	Izbjegavajte korištenje žaluzina u vlažnim okruženjima kao što su kupaoalice, osim ako su prikladne za mokre prostorije.	Izogibajte se uporabi žaluzij v vlažnih okoljih, kot so kopalnice, razen če so primerne za mokre prostore.	Kerülje a zsalugáteres redőnyök használatát nedves környezetben, például fürdőszobákban, hacsak nem alkalmasak nedves helyiségekre.
Überprüfen Sie regelmäßig die Lamellenvorhänge auf Verschleiß, Beschädigungen oder Funktionsstörungen und führen Sie bei Bedarf Reparaturen oder Ersatz durch.	Regularly check the slatted blinds for wear, damage or malfunctions and carry out repairs or replacements if necessary.	Vérifiez régulièrement l'usure, les dommages ou les dysfonctionnements des stores à lamelles et effectuez les réparations ou les remplacements si nécessaire.	Controllare regolarmente le lamelle per verificare eventuali usure, danni o malfunzionamenti e, se necessario, effettuare riparazioni o sostituzioni.	Controleer de lamellenjaloetrieën regelmatig op slijtage, beschadigingen of storingen en voer indien nodig reparaties of vervangingen uit.	Compruebe periódicamente las persianas de lamas en busca de desgaste, daños o mal funcionamiento y realice reparaciones o sustituciones si es necesario.	Pravidelně kontrolujte lamelové žaluzie, zda nejsou opotřebené, poškozené nebo nefunkční a v případě potřeby proveďte opravy nebo výměny.	Redovito provjeravajte istrošenost, oštećenje ili neispravnost letvičastih zastora i po potrebi ih popravite ili zamijenite.	Redno preverjajte lamelne žaluzije glede obrabe, poškodb ali okvare in jih po potrebi popravite ali zamenjajte.	Rendszeresen ellenőrizze a redőnyök kopását, sérülését vagy hibás működését, és szükség esetén végezzen javítást vagy cserét.
Achten Sie besonders auf die Mechanik, die Lamellen und die Befestigungselemente, um eine sichere und einwandfreie Funktionalität zu gewährleisten.	Pay particular attention to the mechanics, slats and fastening elements to ensure safe and proper functionality.	Portez une attention particulière à la mécanique, aux lattes et aux fixations pour garantir une fonctionnalité sûre et parfaite.	Prestare particolare attenzione alla meccanica, alle lamelle e ai fissaggi per garantire un funzionamento sicuro e perfetto.	Besteed bijzondere aandacht aan de mechanica, de lamellen en de sluitingen en een veilige en perfecte functionaliteit te garanderen.	Preste especial atención a la mecánica, las lamas y las fijaciones para garantizar un funcionamiento seguro y perfecto.	Věnujte zvláštní pozornost mechanice, lamelám a upevňovacím prvkům, aby byla zajištěna bezpečná a dokonalá funkčnost.	Obratite posebnu pozornost na mehaniku, letvice i pričvršćivače kako biste osigurali sigurnu i savršenu funkcionalnost.	Posebno pozornost posvetite mehaniki, letvicam in pritrdilnim elementom, da zagotovite varno in popolno delovanje.	A biztonságos és tökéletes működés érdekében fordítson különös figyelmet a mechanikára, a lécekre és a rögzítőelemekre.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

**Bahag AG**  
**Gutenbergstraße 21, 68167 Mannheim**  
**service@bauhaus.info**